

## SUMARIO

LINGÜÍSTICA MEXICANA, VII (2013), NÚM. 2

VOL. VII • NÚM. 2 • 2013

LINGÜÍSTICA MEXICANA

AMLA

# LINGÜÍSTICA MEXICANA

### Artículos

- VIOLETA VÁZQUEZ ROJAS MALDONDO, *Los numerales distributivos del purépecha*, p. 81.  
YOSHIE AWAIHARA KIGAWA, *Articulación del tópico y el foco contrastivo en japonés y la estructura de información*, p. 103.  
LUIS ESCOBAR L. DELAMARY, *El tiempo no marcado en la Lengua de Señas Mexicana*, p. 137.  
MAJA PEJUŠKOVIĆ, *Tú y usted: dos pronombres de tratamiento en una comunidad de mexicanos residentes en Madrid*, pp. 159.

### Reseña

- MARÍA DE LOS ÁNGELES SOLER ARECHALDE, *La concordancia de número en español* (Dalia Ruiz Avila), p. 195.

Resúmenes / *abstracts*, p. 203.

Normas editoriales para la presentación de originales, p. 207.

---

VOL. VII NÚM. 2 2013

---

ASOCIACIÓN MEXICANA DE LINGÜÍSTICA APLICADA

# LINGÜÍSTICA MEXICANA

FUNDADA EN 2000 POR LA  
ASOCIACIÓN MEXICANA DE LINGÜÍSTICA APLICADA

## MESA DIRECTIVA 2013

*Presidenta:* Pauline Moore Hanna, Universidad Autónoma del Estado de México  
*Secretario:* Sergio Ibáñez Cerda, Universidad Nacional Autónoma de México  
*Tesorera:* Lilián Guerrero Valenzuela, Universidad Nacional Autónoma de México  
*Prosecretario:* Armando Mora Bustos, Universidad Autónoma Metropolitana  
*Protesorera:* E. Viviana Oropeza Gracia, Universidad Nacional Autónoma de México  
*Vocal:* H. Antonio García Zúñiga, Instituto Nacional de Antropología e Historia  
*Vocal:* Luisa Josefina Alarcón Neve, Universidad Autónoma de Querétaro  
*Vocal:* Carolyn O'Meara, Universidad Nacional Autónoma de México

## COMITÉ EDITORIAL

MARÍA EUGENIA VÁZQUEZ LASLOP, Coordinadora  
BEATRIZ ARIAS ÁLVAREZ  
RODRIGO OCTAVIO GUTIÉRREZ BRAVO  
MARTHA JURADO SALINAS  
ALFONSO MEDINA ÚRREA

## CONSEJO DE ASESORES

JULIO CALVO PÉREZ, Universidad de Valencia  
TERESA CARBÓ, Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social  
ZARINA ESTRADA FERNÁNDEZ, Universidad de Sonora  
JOSÉ LUIS ITURRIOZ LEZA, Universidad de Guadalajara  
ROSA G. MONTES MIRÓ, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla  
GIORGIO PERISSINOTTO, Universidad de California, Santa Bárbara  
DIETRICH RALL, Universidad Nacional Autónoma de México  
CECILIA ROJAS NIETO, Universidad Nacional Autónoma de México  
THOMAS C. SMITH STARK (†), El Colegio de México  
KLAUS ZIMMERMANN, Universidad de Bremen

## SECRETARÍA DE REDACCIÓN

FERNANDO PÉREZ RODRÍGUEZ

*Lingüística Mexicana* es publicada semestralmente por la  
Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada, A. C.,  
Certificado de licitud de título y de contenido: en trámite  
Número de reserva: 04-2000-082817423000-102  
ISSN: 1405-9517

∞ RESÚMENES / *ABSTRACTS* ∞  
PALABRAS CLAVE / *KEYWORDS*



VIOLETA VÁZQUEZ ROJAS MALDONADO, *Los numerales distributivos del purépecha*, pp. 81-102.

El purépecha tiene numerales distributivos adnominales, derivados de los numerales ordinarios mediante un sufijo pluralizador. Los numerales distributivos relacionan dos conjuntos, de tal modo que los elementos de uno de ellos se reparten o distribuyen sobre los elementos del otro. En purépecha, uno de esos conjuntos está expresado por el sustantivo que acompaña al numeral; el otro puede ser otro participante del evento o bien un conjunto de eventos implícito en la oración. El numeral ‘uno’ en su forma distributiva puede tener también uso como cuantificador, pero al contrario que el cuantificador distributivo *cada* del español, nunca tiene fuerza cuantificacional universal.

*Palabras clave:* numerales, distributividad, plural, cuantificación, purépecha

Purepecha language has adnominal distributive numerals, derived from ordinary numerals by a plural suffix. These numerals relate two sets in such a way that the elements of one of them are distributed over the elements of the other one. In Purepecha, one of these sets is denoted by the noun that accompanies the numeral. The other set can be either another participant in the event or a set of events that is not made explicit in the sentence. The numeral ‘one’, in its distributive form, can also have uses as a quantifier, but unlike Spanish distributive quantifier *cada* (or English *every*), it never has universal quantificational force.

*Keywords:* numerals, distributivity, plural, quantification, Purepecha.

YOSHIE AWAIHARA KIGAWA, *Articulación del tópico y el foco contrastivo en japonés y la estructura de información*, pp. 103-136.

En este trabajo se investiga la articulación del tópico y el foco en japonés y se buscan los principios generales que rigen la interpretación de uno u otro. El interés surge a raíz de que en japonés se marca con la misma partícula *wa* tanto el tópico como el foco contrastivo. Obtuvimos como resultado que una frase nominal-*wa* se interpreta como tópico o como foco contrastivo de acuerdo con, básicamente, la completitud de la estructura informativa de la oración que se expresa a través de un argumento o complemento que requiere un verbo y que aporta información nueva. Cuando la estructura informativa está completa, la frase nominal-*wa* se interpreta como tópico y si no, como foco contrastivo.

*Palabras clave:* tópico, foco contrastivo, japonés, estructura informativa, información nueva.

In Japanese the topic as well as contrastive focus is marked by the same particle *wa*. The aim of this work is to seek the interpretational principles which determine whether a noun phrase marked by *wa* is interpreted as topic or contrastive focus. The research shows that the interpretation depends on the completeness of the information structure. If there is an argument or complement in a sentence which bears new information, then the noun phrase marked by *wa* is interpreted as topic, if not, contrastive focus.

*Keywords:* topic, contrastive focus, Japanese, information structure, new information.

LUIS ESCOBAR L. DELLAMARY, *El tiempo no marcado en la Lengua de Señas Mexicana*, pp. 137-157.

La Lengua de Señas Mexicana (LSM) tiene un variado sistema de marcación tempo-aspectual, que cuenta tanto con marcas de tipo flexivo sobre las señas verbales como con señas que ubican temporalmente y modifican la estructura aspectual de los eventos. Sin embargo, es posible y común expresarse con cláusulas que carecen de marcación tempo-aspectual. La investigación existente (Smith, Perkins & Fernald 2007, Bohnemeyer 2009, entre otros) prueba que la interpretación de los eventos en las lenguas que permiten cláusulas sin marcación temporal se basa en las características aspectuales de los predicados. En este trabajo, retomo los avances de la investigación sobre el tema de “la interpretación temporal en las lenguas de señas” y propongo un análisis que sugiere un cambio de punto de vista en la noción de *telicidad* (Depraetere 1995, Krifka 1998) para explicar el comportamiento de la interpretación temporal en las cláusulas no marcadas de una manera más abarcadora.

*Palabras clave:* Lengua de Señas Mexicana, semántica, tiempo, marcación, telicidad.

Mexican Sign Language (LSM) has a rich system for the expression of temporal and aspectual categories. This system includes both lexical and inflecting signs and gestures, which contribute to the event structure of the language. However, it is possible to use zero-marked sentences, which are commonly attested in sign language discourse. Previous work on temporal interpretation of zero-marked sentences (Smith, Perkins & Fernald 2007, Bohnemeyer 2009, *inter alia*) has shown that the temporal interpretation of events in this case is mainly based on the aspectual characteristics of predicates. In this article I take on the research done in “sign language temporal interpretation” and propose an analysis that suggests a shift of the view on *telicity* (Depraetere 1995, Krifka 1998) in order to predict the behaviour of temporal interpretation of zero-marked clauses, in a more encompassing way.

*Keywords:* Mexican Sign Language, semantics, time, marking, telicity.

MAJA PEJUŠKOVIĆ, Tú y usted: *dos pronombres de tratamiento en una comunidad de mexicanos residentes en Madrid*, pp. 159-191.

El presente artículo expone los datos empíricos obtenidos sobre una comunidad de mexicanos residentes en Madrid que muestran que, a pesar del avance del *tuteo* a lo largo del mundo hispanohablante, los sujetos mexicanos todavía preservan el uso de *usted* en ciertas situaciones discursivas y con ciertos destinatarios a diferencia de los sujetos madrileños. Adicionalmente, se analizan factores sociolingüísticos que influyen en el empleo de pronombres de confianza / formalidad según las valoraciones que aportan nuestros sujetos mexicanos. Finalmente, se exponen las actitudes lingüísticas de esta comunidad de mexicanos hacia las diferencias en las dos variedades de español.

*Palabras clave:* pronombres de tratamiento del español, actitudes lingüísticas, cortesía, variedades urbanas del español, residentes mexicanos en España.

The present article exposes the empiric data collected from a community of Mexican residents in Madrid, which shows that, in spite of the progress of *tuteo* across the Spanish speaking world, the Mexican subjects preserve the pronoun *usted* in certain discourse situations and with certain speakers. Moreover, the article aims to examine some sociolinguistic factors upon which the use of the pronouns of power / solidarity rests, according to the assessments of our Mexican subjects. Finally, the Mexican subjects' assessment about the differences in the two varieties of Spanish is presented.

*Keywords:* Spanish pronouns of address, linguistic attitudes, politeness, urban Spanish varieties, Mexicans living in Spain.